Mode d'emploi

Fiche

> 8575/12

1 Sommaire

1 Sommaire 2
2 Indications générales 2
3 Consignes de sécurité 3
4 Conformité aux normes 3
5 Fonction 3
6 Caractéristiques techniques 4
7 Montage 6
8 Installation 7
9 Mise en service 8
10 Réparation et entretien 8
11 Accessoires et pièces de rechange 9
12 Réglementation concernant les déchets 9
13 Attestation d'examen (1 page) 10
14 Déclaration de conformité 11
15 Déclaration de conformité 12

2 Indications générales

2.1 Fabricant

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
D-74638 Waldenburg

Téléphone: +49 7942 943-0
Téléfax: +49 7942 943-4333
Internet: www.stahl.de

2.2 Indications concernant le mode d'emploi

N° D'IDENT : 8575627300
Numéro de publication : S-BA-8575/12-00-fr-11/04/2007

Sous réserve de modifications techniques.

2.3 Objet du présent mode d'emploi

Lors du travail dans des zones à risque d’explosion, la sécurité des personnes et des installations dépend du respect de toutes les consignes de sécurité correspondantes. Le personnel chargé du montage et de la maintenance sur ces équipements possède à cet égard une grande responsabilité et doit connaître parfaitement les prescriptions et dispositions légales en vigueur.
Le présent mode d’emploi résume de façon concise les mesures de sécurité les plus importantes. Il ne peut en aucun cas se substituer aux prescriptions correspondantes, dont l’étude demeure obligatoire pour le personnel responsable.

3 Consignes de sécurité

L'appareil ne doit être utilisée que pour l'application pour laquelle il a été prévu.

Une utilisation défectueuse ou anormale ainsi que le non-respect des consignes du présent mode d'emploi excluent toute clause de garantie.

Les modifications sur l'appareil, susceptibles d'entraver la protection antidéflagrante, ne sont pas autorisées.

Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé ou sale.

Lors du montage et du fonctionnement, veuillez observer les points suivants :

- les prescriptions nationales de sécurité
- les prescriptions nationales en matière de prévention des accidents
- les instructions nationales de montage (par ex. CEI/EN 60079-14)
- les règles de l'art dans le domaine technique
- les consignes de sécurité du présent mode d'emploi
- les caractéristiques techniques et les conditions d'utilisation indiquées sur les plaques signalétiques
- les indications complémentaires apparaissant sur les appareillages

Toute détérioration du matériel peut avoir pour conséquence de rendre inopérante la protection antidéflagrante.

La fiche doit seulement être utilisée que si elle est complétement montée !

La fiche type 8575/12 peut être utilisée avec les produits suivants de R. STAHL Schaltgeräte GmbH :

- Prise murale type 8575/11 et type 8575/13
- Socle prolongatuer type 8575/16 et type 8575/14
- La fiche type 8575/12 convient aussi pour d'autres types de socles industriels (selon la norme CEE)

Le fonctionnement de la fiche doit être examiné après un court-circuit intervenu dans le circuit.

4 Conformité aux normes

La fiche est conforme aux prescriptions et normes suivantes :

- Directive 94/9/CE
- EN 50014, EN 50018, EN 50019 (comparable à CEI 60079-0, CEI 60079-1, CEI 60079-7)
- EN 50281-1-1
- CEI 60309, CEI 60529

L'utilisation de la fiche type 8575/12 est autorisée dans les endroits exposés aux explosions zones 1, 2 et 22, poussiére non conductrice.

5 Fonction

La fiche type 8575/12 est un équipement électrique antidéflagrant. Elle sert au raccordement des équipements électriques fixes et mobiles aussi bien que des câbles ou circuits dans les zones à risque d'explosion.

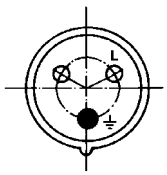
6 Caractéristiques techniques

Protection		
Gaz	⟨Ex⟩ II 2 G EEx ed IIC T*	
	* T6: $T_a \leq 45$ °C	
	T5: $T_a \leq 55$ °C	
Poussière	⟨Ex⟩ II 3 D IP 54 T**	
	** T80 °C: $T_a \leq 45$ °C	
	T95 °C: $T_a \leq 55$ °C	
Certificats de conformité		
Gaz	PTB 01 ATEX 1044	
Poussière	voir certificat de conformité	
Température ambiante	Standard:	-20 °C ... +40 °C
	Spécial:	-50 °C ... +55 °C
Tension nominale U_e	basse tension:	max. 690 V
	très basse tension:	max. 50 V
Courant nominale I_e	max. 16 A	
Fusible amont	max. 35 A gL	
Tension d´isolement assignée	basse tension:	750 V
	très basse tension:	60 V
Section de raccordement	max. 4 mm^2	
Couple de serrage des bornes	max. 2 Nm	
Matériau du boîtier	Polyamide	
Protection	sans capot de protection:	IP 54
	avec capot de protection:	IP 66
	selon CEI 60529	

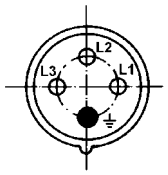
Position des broches de contact et repérage des bornes :

Vue de front des broches de contact de la fiche:

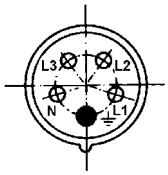
Nombre de pôles 2P + ⏚ 3P + ⏚ 3P + N + ⏚



09195E00



09191E00



09196E00

Les illustrations correspondant à la position 6 h.

Code couleur et position de la broche de contact en fonction de la clef de codage pour différentes tensions et fréquences selon CEI 60309-2:

Nb de pôles	Fréquence [Hz]	Tension d'utilisation assignée [V]	Code couleur	Position de la broche de contact
8575/..-3.. 2P + ⏚	50 - 60	100 - 130	jaune	4 h
	50 - 60	200 - 250	bleu	6 h
	60	277	gris	5 h
	50 - 60	380 - 415	rouge	9 h
		480 - 500	noir	7 h
		après un transformateur de séperation	4)	12 h
	100 - 300	> 50	vert	10 h
	> 300 - 500	> 50	vert	2 h
	DC	> 50 - 250	gris clair 5)	3 h
		> 250	gris clair 5)	8 h
8575/..-4.. 3P + ⏚	50 - 60	100 - 130	jaune	4 h
		200 - 250	bleu	9 h
		380 - 415	rouge	6 h
	60	440 - 460 1)	rouge	11 h
	50 - 60	480 - 500	noir	7 h
		600 - 690	noir	5 h
		après un transformateur de séperation	4)	12 h
	50 60	380 440 2)	rouge	3 h
	100 - 300	> 50	vert	10 h 3)
	> 300 - 500	> 50	vert	2 h
8575/..-5.. 3P + N + ⏚	50 - 60	57/100 - 75/130	jaune	4 h
		120/208 - 144/250	bleu	9 h
		200/346 - 240/415	rouge	6 h
		277/480 - 288/500	noir	7 h
		347/600 - 400/690	noir	5 h
	60	250/440 - 265/460 1)	rouge	11 h
	50 60	220/380 250/440 2)	rouge	3 h
	100 - 300	> 50	vert	10 h 3)
	> 300 - 500	> 50	vert	2 h
tout nombre de pôles	Toutes les tensions et types de courant (fréquences), non listés plus haut.			1 h

1) principalement pour les installations sur les bateaux

2) seulement pour les containers réfrigérés (normes ISO)

3) position non normalisée, mais cependant recommandée

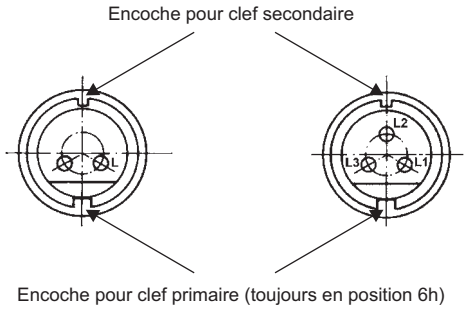
4) code couleur correspondant au code couleur de la tension

5) non normalisé

Position des broches de contact et repérage des bornes :

Vue de front des broches de contact de la fiche:

Nombre de pôles 2P 3P

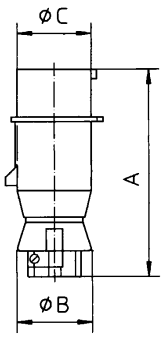


Code colour et position de l'encoche pour clef secondaire par rapport à l'encoche pour clef primaire pour différentes tensions et fréquences selon CEI 60309-2:

Tension d'utilisation assignée [V]	Fréquence [Hz]	Position de l'encoche pour clef secondaire		Code couleur
		2 pôles	3 pôles	
20 - 25	50 - 60	sans encoche	sans encoche	violet
40 - 50	50 - 60	12 h	12 h	gris clair
20 - 25 et 40 - 50	100 - 200	4 h	4 h	vert
	300	2 h	2 h	
	400	3 h	3 h	
	> 400 - 500	11 h	11 h	
20 - 25	C.C.	10 h	--	violet
40 - 50	C.C.	10 h	--	gris clair

7 Montage

Plan d'encombrement (toutes les dimensions en mm) - sons réserve de modifications



Type	A [mm]	B [mm]	C [mm]
8575/12-1.. (16 A, 2P)	140	53,0	42,0
8575/12-2.. (16 A, 3P)	140	53,0	42,0
8575/12-3.. (16 A, 2P + ⏚)	159	58,5	43,5
8575/12-4.. (16 A, 3P + ⏚)	159	58,5	49,0
8575/12-5.. (16 A, 3P + N + ⏚)	159	58,5	56,0

8575/12

Position de montage de la fiche type 8575/12 :

Quand la fiche est retirée, elle doit être maintenue suspendue avec les broches de contact vers le bas.

Le transport et le stockage sont autorisés uniquement en emballage d'origine.

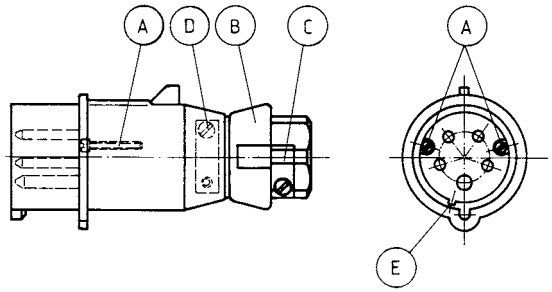
☞	Pour protéger les broches de la fiche des poussiéres, un capot de protection peut être utilisé (pour la référence, voir la partie « Accessoires et pièces de rechange »).

8 Installation

Raccordement secteur :

- Le raccordement des conducteurs doit être effectué avec un soin particulier.
- Les conducteurs ne doivent pas être dénudés au-delà de la zone de serrage des bornes. L'âme conductrice ne doit pas être endommagée lors du dénudage.
- Pour ne pas dépasser la température maximale autorisée, il convient de bien choisir les conducteurs ainsi que leur cheminement.

Veuillez observer lors de l'installation les normes nationales et les règles de l'art dans le domaine technique (ainsi que les indications sur les bornes de raccordement qui figurent dans les caractéristiques techniques).



A = Vis
B = Vis de pression
C = Pièce de blocage
D = Délestage de traction
E = Encoche de guidage

Raccordement Fiche 8575/12 :

- Dévisser les vis (A) et enlever à la main le corps de la fiche du boîtier.
- Desserrer la pièce de blocage (C) et la vis de pression (B). Enlever la plaque de protection, la bague de pression et le joint du boîtier.
- Passer le câble (max. 4 mm^2) par la vis de pression, la bague de pression, le joint et le boîtier. Adapter si besoin le diamètre intérieur du joint au câble en le découpant.
- Dénuder le câble (voir illustration).

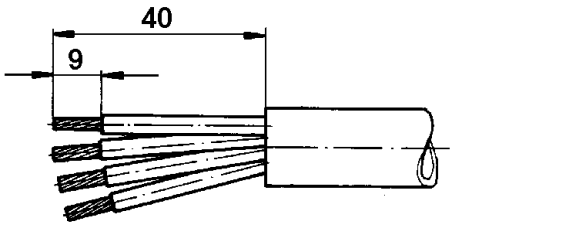


Illustration pour dénuder le câble

- Connecter le câble au corps de la fiche. Les bouts dénudés du câble doivent être poussés complètement sous la plaque à bornes. Ajuster le câble, les points de raccordement ne doivent pas subir de traction. Monter ensuite le délestage de traction (D).

- Fixer le corps de la fiche dans le boîtier de telle sorte que la clef soit engagée dans l'encoche de guidage (E).
- Pousser le joint dans le boîtier, poser la bague de pression sur le joint et serrer la vis de pression (B). Sécuriser la vis de pression avec la pièce de blocage (C).

☞	Lors de l'utilisation d'embouts de câbles, ceux-ci doivent être absolument étanches au gaz et montés avec les outils appropriés.

Raccordement à la terre :

Il convient, de manière générale, d'effectuer le raccordement à la terre. Les prises de courant pour très basse tension n'ont pas de contact de protection.

9 Mise en service

Avant la mise en service, assurez-vous des points suivants :

- la fiche a été installée correctement
- la fiche n'est pas endommagée
- la fiche ne comporte aucun corps étranger
- le volume de raccordement est propre
- le raccordement a été effectué correctement
- les câbles ont été introduits correctement
- tous les vis et écrous sont serrés fermement
- les entrées de câbles sont serrés fermement
- les entrées de câbles et les trous non utilisés sont fermés avec les bouchons obturateurs normalisés conformément à 94/9/CE.

⚠ AVERTISSEMENT
La surface des broches de contact ne doit pas être endommagée ! Si une trop forte traction est exercée sur les composants cités plus haut, le degré de protection peut en être affecté.

10 Réparation et entretien

Les travaux de réparation et d'entretien sur les appareils doivent être effectués uniquement par des personnes autorisées et formées à cet effet.

Avant toute intervention, les appareils doivent être mis hors tension.

⚠ AVERTISSEMENT
Observez les réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation !

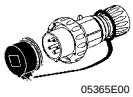
Lors des travaux d'entretien, les points suivants doivent être contrôlés :

- le serrage des vis de connexion
- le températures d'utilisation (selon EN 50014)
- la présence de fissures sur les boîtiers en plastique
- la détérioration des joints d'étanchéité
- la surface des broches de contact ne doit pas être endommagée.

Si elles dont très sales, les broches de contact doivent être nettoyées et graissées avec la graisse spéciale S1 de STAHL. Pour la référence; voir la partie « Accessoires et pièces de rechange ».

11 Accessoires et pièces de rechange

⚠ AVERTISSEMENT
Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine de R. STAHL Schaltgeräte GmbH.

Désignation	Figure	Description		Référence	Poids kg
Capot de protection	 05365E00	pour fiche 16 A ne convient pas aux versions à très basses tensions	3 pôles	8575907140	0,041
		pour fiche 16 A	4 pôles	8575906140	0,048
		pour fiche 16 A	5 pôles	8575905140	0,057
Graisse		Graisse spéciale S1 de STAHL boîte de 1kg		2706089	1,000

12 Réglementation concernant les déchets

Respectez les réglementations nationales en matière d'élimination des déchets.

☞	Nous sommes à votre disposition pour tout renseignement complémentaire. Veuillez-vous adresser à la société STAHL de votre secteur.

13 Attestation d'examen (1 page)

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

EG-Baumusterprüfbescheinigung

(1)

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**

(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer

PTB 01 ATEX 1044

(4) Gerät: Steckvorrichtung Typ 8575/..-...-.

(5) Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6) Anschrift: 74638 Waldenburg (Württ.) Deutschland

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 01-11093 festgehalten.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997 + A1 + A2 EN 50018:2000 EN 50019:2000

(10) Falls das Zeichen „X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

II 2 G EEx ed IIC T6 bzw. T5

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor

Braunschweig, 30. Juli 2002

Seite 1/3

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

14 Déclaration de conformité

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration Of Conformity
CE-Déclaration De Conformité

PTB 01 ATEX 1044

Wir (we; nous)

R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Am Bahnhof 30, D-74638 Waldenburg

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt	**Schaltersteckdose und Stecker Typen 8575/11, 8575/16 und 8575/12**
hereby declare in our sole responsibility, that the product	Socket and plug Type 8575/11, 8575/16 and 8575/12
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit	Prise de courant avec interrupteur et fiche Type 8575/11, 8575/16 et 8575/12

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokumenten übereinstimmt
which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standard(s) or normative documents
auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux norme (s) ou aux documents normatifs suivants

Bestimmungen der Richtlinie terms of the directive prescription de la directive	**Titel und/oder Nr. sowie Ausgabedatum der Norm** title and/or No. and date of issue of the standard titre et/ou No. ainsi que date d'émission des normes
94/9/EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen 94/9/EC: Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres 94/9/CE: Appareils et systèmes de protection destinés á êtré utilisés en atmosphères explosibles	EN 50014:1997 +A1 +A2 EN 50018:2000 EN 50019:2000 EN 50020:1994
89/336/EWG: Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EEC: Electromagnetic compatibility 89/336/CEE: Compatibilité électromagnétique	EN 60947-3:1999 EN 60947-4-1:2000

Waldenburg, 20.11.2001

Ort und Datum Place and date lieu et date	**Leiter Marketing und Entwicklung** Head of Marketing and Development Directeur Marketing et Développrment	**Leiter Qualitätsmanagement** Head of Quality Management Chef du dept. assurance de qualité

TÜV 03/99 Papier: chlorfrei

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity
CE-Déclaration de Conformité

Wir *(we; nous)*

R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Am Bahnhof 30, D-74638 Waldenburg

8575/11, 8575/16 & 8575/12

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt *Schaltersteckdose und Stecker*
hereby declare in our sole responsibility, that the product *Socket and plug*
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit *Prise de courant avec interrupteur et fiche*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokumenten übereinstimmt
which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standard(s) or normative documents
auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants

Bestimmungen der Richtlinie *terms of the directive* *prescription de la directive*	**Titel und/oder Nr. sowie Ausgabedatum der Norm** *title and/or No. and date of issue of the standard* *titre et/ou No. ainsi que date d'émission des normes*
94/9/EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen *94/9/EC: Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres* *94/9/CE: Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles*	EN 50281-1-1 : 1999 Zone 22, nichtleitfähiger Staub Zone 22 with non-conductive dust. Zone 22 avec poussières non conductrices.
89/336/EWG: **Elektromagnetische Verträglichkeit** *89/336/EEC: Electromagnetic compatibility* *89/336/CEE: Compatibilité électromagnétique*	EN 60529: 2000 EN 60947-3: 1999 + A1 EN 60947-4-1: 2003 EN 60309-1: 1999

Qualitätssicherung Produktion:
Production Quality Assessment:
Assurance Qualitée Production: PTB 96 ATEX Q006-4

Kenn-Nr. der benannten Stelle / *Notified Body number / N° de l'organisme de certification:* 0102

Waldenburg, 09. Nov. 2006	i.V.	i.V.
Ort und Datum *Place and date* *lieu et date*	**B. Limbacher** **Leiter Entwicklung** *Head of Development* *Directeur Développement*	**Dr. S. Jung** **Leiter Qualitätsmanagement** *Director Quality Management Dept.* *Directeur Dept. Assurance de Qualité*

F723.00